DEWALT®

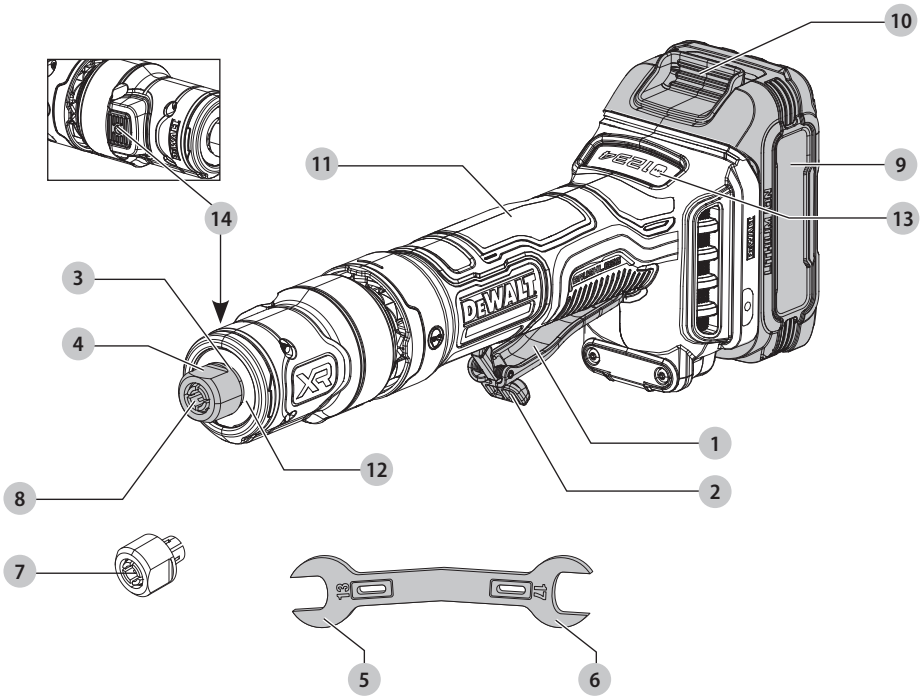


**402121 - 33 RO**

**Traducere a instrucțiunilor originale**

# DCG420

Fig. A




Copyright DEWALT

Fig. B

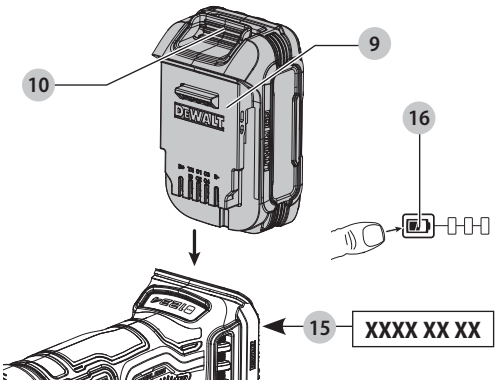



Fig. C

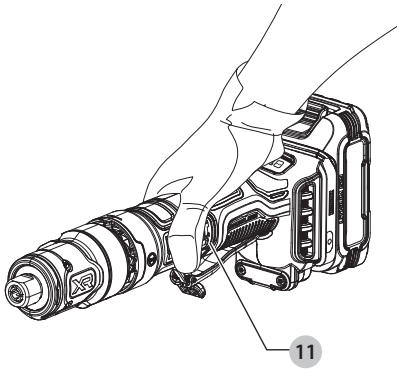



Fig. D

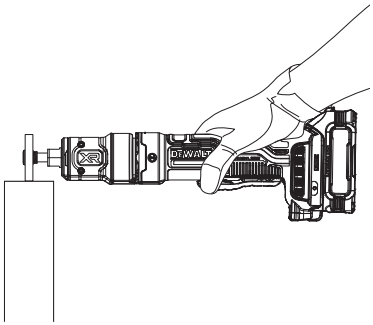
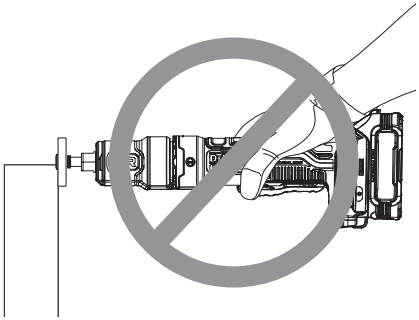


Fig. E



# POLIZOR
# DCG420

***AVERTISMENT: Citiți toate avertismentele de siguranță, instrucțiunile, ilustrațiile și specificațiile din acest manual, inclusiv secțiunile referitoare la acumulatori și încărcătoare furnizate în manualul original al uneltei sau în manualul separat pentru acumulatori și încărcătoare.*** *Manualele pot fi obținute prin contact cu Departamentul Servicii Clienți (consultați ultima pagină a acestui manual).*

## Specificații tehnice

| | | DCG420 |
|---|---|---|
| Tensiune | $V_{cc}$ | 18 |
| Tip | | 1 |
| Turație în gol | | |
| Modul 1 | $min^{-1}$ | 0–10000 |
| Modul 2 | $min^{-1}$ | 0–15000 |
| Modul 3 | $min^{-1}$ | 0–20000 |
| Modul 4 | $min^{-1}$ | 0–24500 |
| Diametru maxim disc | mm | 50 |
| Dimensiune bucșă elastică | | 6 mm și/sau 1/4" |
| Greutate (fără acumulator) | kg | 1,13 |

Valorile totale ale zgomotului și ale vibrațiilor (suma vectorială a trei axe) conform EN60745-2-23:

| | | |
|---|---|---|
| $L_{PA}$ (nivel presiune sonoră emisă) | dB(A) | 68 |
| $L_{WA}$ (nivel putere sonoră) | dB(A) | 79 |
| K (marjă pentru nivelul sonor dat) | dB(A) | 4 |

| | | |
|---|---|---|
| Valoarea emisiilor de vibrații $a_h$ = | $m/s^2$ | 3,4 |
| Marjă K = | $m/s^2$ | 1,5 |

Nivelul de vibrații și/sau zgomot menționat în această fișă de informații a fost măsurat conform cu un test standardizat prevăzut de standardul EN60745 și poate fi folosit pentru compararea uneltelor. Poate fi folosit pentru o evaluare prealabilă a expunerii.

⚠ ***AVERTISMENT:*** *Nivelul declarat al vibrațiilor și/sau zgomotului este valabil pentru aplicațiile principale ale uneltei. În cazul în care unealta este utilizată pentru aplicații diferite, cu accesorii diferite sau este întreținută în mod necorespunzător, emisia de vibrații și/sau zgomot poate să fie diferită. Acest fapt poate mări semnificativ nivelul de expunere de-a lungul întregii perioade de lucru.*

*De asemenea, trebuie luată în considerare o estimare a nivelului de expunere la vibrații și/sau zgomot în cazurile în care unealta este oprită sau atunci când funcționează însă nu efectuează practic nicio operație. Acest fapt poate reduce semnificativ nivelul de expunere de-a lungul întregii perioade de lucru.*

*Identificați măsuri suplimentare de siguranță pentru a proteja operatorul de efectele vibrațiilor și/sau zgomotului, cum ar fi: efectuați întreținerea uneltei și a accesoriilor, păstrați mâinile calde (important pentru vibrații), organizați modelele de lucru.*

## Declarație de conformitate CE

## Directiva cu privire la Echipamentele Tehnologice

CE

**Polizor**

**DCG420 Tip 1**

Noi, producătorul menționat mai jos, declarăm că aceste produse descrise la Date tehnice sunt în conformitate cu: 2006/42/CE, EN60745-1:2009+A11:2010, EN60745-2-23:2013.

Aceste produse sunt, de asemenea, conforme cu Directivele 2014/30/UE și 2011/65/UE. Pentru informații suplimentare, vă rugăm să ne contactați la următoarea adresă sau să consultați coperta din spate a manualului.

Subsemnatul este responsabil pentru întocmirea dosarului tehnic și face această declarație în numele producătorului.



Markus Rompel
Vicepreședinte tehnic Europa
Stanley Black & Decker Deutschland GmbH
DEWALT, Richard-Klinger-Straße 11,
65510 Idstein, Germania
28.07.2025

***AVERTISMENT:*** *Pentru a reduce riscul vătămării, citiți manualul de instrucțiuni.*

## Definiții: Instrucțiuni de siguranță

Definițiile de mai jos descriu nivelul de importanță al fiecărui cuvânt de semnalizare. Vă rugăm să citiți manualul și să fiți atent la aceste simboluri.

⚠ ***PERICOL:*** *Indică o situație periculoasă imediată care, dacă nu este evitată,* ***va*** *determina* ***decesul sau vătămarea gravă****.*

⚠ ***AVERTISMENT:*** *Indică o situație potențial periculoasă care, dacă nu este evitată,* ***ar putea*** *determina* ***decesul sau vătămarea gravă****.*

⚠ ***ATENȚIE:*** *Indică o situație potențial periculoasă care, dacă nu este evitată,* ***poate*** *determina* ***vătămări minore sau medii****.*

***OBSERVAȚIE:*** *Indică o practică* ***necorelată cu vătămarea corporală*** *care, dacă nu este evitată,* ***poate*** *determina* ***daune ale bunurilor****.*

⚠ *Indică un pericol de șoc electric.*

⚠ *Indică risc de incendiu.*

## AVERTIZĂRI GENERALE DE SIGURANȚĂ PRIVIND UNELTELE ELECTRICE

⚠ ***AVERTISMENT: Citiți toate avertismentele de siguranță, instrucțiunile, ilustrațiile și specificațiile furnizate împreună cu această unealtă electrică.*** *Nerespectarea tuturor instrucțiunilor enumerate în continuare poate conduce la șoc electric, incendii și/sau vătămări grave.*

**PĂSTRAȚI TOATE AVERTISMENTELE ȘI INSTRUCȚIUNILE PENTRU CONSULTARE ULTERIOARĂ**

*Termenul „unealtă electrică" din avertismente se referă la unealta electrică (cu cablu) alimentată de la rețeaua de energie sau la unealta electrică (fără cablu) alimentată de la acumulator.*

## 1) Siguranța în zona de lucru

*a)* ***Păstrați zona de lucru curată și bine iluminată.*** *Zonele dezordonate sau întunecate înlesnesc accidentele.*

*b)* ***Nu operați uneltele electrice în atmosfere inflamabile, cum ar fi în prezența lichidelor, gazelor sau pulberilor explozive.*** *Uneltele electrice generează scântei ce pot aprinde pulberile sau vaporii.*

*c)* ***Țineți la distanță copiii și persoanele din jur în timp ce operați o unealtă electrică.*** *Distragerea atenției poate conduce la pierderea controlului.*

## 2) Siguranța electrică

*a)* ***Ștecherele uneltelor electrice trebuie să se potrivească cu priza. Nu modificați niciodată ștecherul în vreun fel. Nu folosiți adaptoare pentru ștechere împreună cu uneltele electrice împământate (legate la masă).*** *Ștecherele nemodificate și prizele compatibile vor reduce riscul de electrocutare.*

*b)* ***Evitați contactul corpului cu suprafețele împământate precum țevi, radiatoare, cuptoare și frigidere. Există un risc sporit de electrocutare în cazul în care corpul dvs.*** *este împământat sau legat la masă.*

*c)* ***Nu expuneți uneltele electrice la ploaie sau condiții de umezeală.*** *Apa pătrunsă într-o unealtă electrică va spori riscul de electrocutare.*

*d)* ***Nu manipulați necorespunzător cablul. Nu utilizați niciodată cablul pentru transportarea, tragerea sau scoaterea din priză a uneltei electrice. Țineți cablul departe de căldură, ulei, muchii ascuțite sau componente în mișcare.*** *Cablurile deteriorate sau încurcate sporesc riscul electrocutării.*

*e)* ***Atunci când operați o unealtă electrică în aer liber, utilizați un cablu potrivit pentru utilizare la exterior.*** *Utilizarea unui cablu adecvat pentru exterior reduce riscul de electrocutare.*

*f)* ***În cazul în care operarea unei unelte electrice într-un spațiu cu umiditate nu poate fi evitată, utilizați o alimentare cu dispozitiv de protecție la curent rezidual (RCD).*** *Utilizarea unui dispozitiv RCD reduce riscul electrocutării.*

## 3) Siguranță personală

*a)* ***Fiți precaut, fiți atent la ceea ce faceți și respectați regulile generale atunci când operați o unealtă electrică. Nu utilizați o unealtă electrică atunci când sunteți obosiți sau când vă aflați sub influența drogurilor, alcoolului sau medicației.*** *Un moment de neatenție în timpul operării uneltelor electrice poate conduce la vătămări corporale grave.*

*b)* ***Utilizați echipamentul individual de protecție. Purtați întotdeauna ochelari de protecție.*** *Echipamentul de protecție precum măștile anti-praf, încălțămintea de siguranță antiderapantă, căștile sau dopurile pentru urechi utilizate pentru anumite condiții de lucru vor reduce vătămările corporale.*

*c)* ***Preveniți pornirea accidentală. Asigurați-vă că, comutatorul se află în poziția oprit înainte de conectarea la sursa de alimentare și/sau la acumulator, înainte de ridicarea sau transportarea uneltei.*** *Transportarea uneltelor electrice ținând degetul pe întrerupător sau alimentarea cu tensiune a uneltelor electrice ce au comutatorul în poziția pornit înlesnesc producerea accidentelor.*

*d)* ***Îndepărtați orice cheie sau clește de reglare înainte de a porni unealta electrică.*** *O cheie sau un clește rămas atașat la o componentă rotativă a uneltei electrice poate conduce la vătămări corporale.*

*e)* ***Nu vă întindeți pentru a apuca unealta de lucru. Menținețivă întotdeauna stabilitatea și echilibrul.*** *Acest lucru permite un control mai bun al uneltei electrice în situații neașteptate.*

*f)* ***Îmbrăcați-vă corespunzător. Nu purtați îmbrăcăminte largă sau bijuterii. Păstrați-vă părul și îmbrăcămintea departe de componentele în mișcare.*** *Îmbrăcămintea largă, bijuteriile sau părul lung pot fi prinse în componentele în mișcare.*

*g)* ***În cazul în care dispozitivele prezintă posibilitatea conectării de accesorii pentru aspirația și colectarea prafului, asigurați-vă că aceste accesorii sunt conectate și utilizate în mod corespunzător.*** *Utilizarea colectării prafului poate reduce pericolele legate de praf.*

*h)* ***Nu lăsați ca familiaritatea dobândită în urma utilizării frecvente a uneltei să vă facă să deveniți neatent și să ignorați principiile de securitate ale uneltei.*** *O acțiune neatentă poate cauza vătămarea gravă într-o clipită.*

## 4) Utilizarea și îngrijirea uneltei electrice

*a)* ***Nu forțați unealta electrică. Utilizați unealta electrică adecvată pentru aplicația dvs.*** *Unealta de lucru adecvată va efectua lucrarea mai bine și în mod mai sigur, în ritmul pentru care a fost concepută.*

*b)* ***Nu utilizați unealta electrică în cazul în care comutatorul nu comută în poziția pornit și oprit.*** *Orice unealtă electrică ce nu poate fi controlată cu ajutorul comutatorului este periculoasă și trebuie să fie reparată.*

*c)* ***Deconectați ștecherul de la sursa de alimentare și/sau scoateți acumulatorul de la unealta electrică, dacă este detașabil, înaintea efectuării oricăror reglaje, modificării accesoriilor sau depozitării uneltelor electrice.*** *Aceste măsuri preventive de siguranță reduc riscul pornirii accidentale a uneltei electrice.*

*d)* ***Nu depozitați uneltele electrice în stare inactivă la îndemâna copiilor și nu permiteți persoanelor nefamiliarizate cu unealta electrică sau cu aceste instrucțiuni să o utilizeze.*** *Uneltele electrice sunt periculoase în mâinile utilizatorilor neinstruiți.*

*e)* ***Întrețineți uneltele electrice și accesoriile. Verificați alinierea necorespunzătoare sau blocarea componentelor în mișcare, ruperea componentelor și orice altă stare ce ar putea afecta operarea uneltelor electrice. Reparați piesele deteriorate înainte de punerea în funcțiune a uneltei electrice.*** *Multe accidente sunt cauzate de unelte electrice întreținute necorespunzător.*

*f)* ***Păstrați uneltele de tăiat ascuțite și curate.*** *Este puțin probabil ca uneltele de tăiat cu tăișuri ascuțite și întreținute în mod corespunzător să se blocheze, acestea fiind mai ușor de controlat.*

*g)* ***Utilizați unealta electrică, accesoriile și burghiele uneltei etc. conform acestor instrucțiuni, ținând cont de condițiile de lucru și de lucrarea ce trebuie să fie efectuată.*** *Utilizarea uneltei de lucru pentru operații diferite de cele conforme destinației de utilizare ar putea conduce la situații periculoase.*

*h)* ***Țineți mânerele și suprafețele de prindere uscate, curate și lipsite de ulei și unsoare.*** *Mânerele și suprafețele de prindere alunecoase nu permit manipularea și controlul în siguranță a uneltei în situații neașteptate.*

### 5) Utilizarea și îngrijirea uneltelor cu acumulator

*a)* ***Reîncărcați folosind exclusiv încărcătorul specificat de către producător.*** *Un încărcător adecvat pentru un anumit tip de acumulator poate genera risc de incendiu atunci când este utilizat cu un alt tip de acumulator.*

*b)* ***Utilizați uneltele electrice exclusiv împreună cu acumulatorii specificați.*** *Utilizarea oricăror alți acumulatori poate genera riscuri de vătămare și incendiu.*

*c)* ***Atunci când acumulatorul nu este utilizat, păstrați-l ferit de alte obiecte metalice, precum agrafe de birou, monede, chei, cuie, șuruburi sau alte obiecte metalice mici ce ar putea crea prin contact conexiunea între cele două borne.*** *Scurtcircuitarea bornelor acumulatorului poate determina arsuri sau incendii.*

*d)* ***În condiții de utilizare incorectă, este posibil să fie evacuat lichid din acumulator; evitați contactul cu acesta. În cazul în care survine contactul accidental, clătiți cu apă. În cazul în care lichidul intră în contact cu ochii, consultați, de urgență, medicul.*** *Lichidul evacuat din acumulator poate cauza iritații sau arsuri.*

*e)* ***Nu folosiți un acumulator sau o unealtă care este deteriorată sau modificată.*** *Acumulatorii deteriorați sau modificați pot avea un comportament imprevizibil care rezultă în foc, explozie sau risc de rănire.*

*f)* ***Nu expuneți acumulatorul sau unealta la foc sau temperatură excesivă.*** *Expunerea la foc sau temperaturi de peste 130 °C poate provoca explozie.*

*g)* ***Respectați toate instrucțiunile de încărcare și nu încărcați acumulatorul sau unealta în afara intervalul de temperatură specificat în instrucțiuni.*** *Încărcarea necorespunzătoare sau la temperaturi în afara domeniului specificat poate deteriora acumulatorul și poate crește riscul de incendiu.*

### 6) Service

*a)* ***Prevedeți repararea uneltei electrice de către o persoană calificată, folosind exclusiv piese de schimb identice.*** *Astfel, vă asigurați că este păstrată siguranța uneltei electrice.*

*b)* ***Niciodată nu servisați acumulatorii deteriorați.*** *Servisarea acumulatorilor ar trebui să fie efectuată numai de către producător sau furnizorii autorizați de service.*

## INSTRUCȚIUNI DE SIGURANȚĂ PENTRU TOATE OPERAȚIILE

### Avertizări de siguranță comune pentru operații de polizare, șlefuire, frecare cu perii de sârmă, lustruire, sculptare sau tăiere abrazivă

*a)* ***Această unealtă electrică este proiectată pentru a fi folosită ca polizor, mașină de șlefuit, perie de sârmă, unealtă de lustruire, de sculptare sau de tăiere. Citiți toate avertismentele de siguranță, instrucțiunile, ilustrațiile și specificațiile furnizate împreună cu această unealtă electrică.*** *Nerespectarea tuturor instrucțiunilor enumerate în continuare poate conduce la șoc electric, incendii și/sau vătămări grave.*

*b)* ***Nu utilizați accesorii care nu sunt special concepute și recomandate de către producătorul uneltei.*** *Simplul fapt că un accesoriu poate fi atașat la unealta dumneavoastră electrică nu asigură operarea în siguranță.*

*c)* ***Turația nominală a accesoriilor de polizare trebuie să fie cel puțin egală cu viteza maximă marcată pe unealta electrică.*** *Accesoriile de polizare ce funcționează mai repede decât viteza lor nominală se pot rupe și pot ricoșa.*

*d)* ***Diametrul exterior și grosimea accesoriului trebuie să se încadreze în specificație capacității specifice uneltei dvs. electrice.*** *Accesoriile dimensionate incorect nu pot fi controlate în mod adecvat.*

*e)* ***Dimensiunea axului discurilor, tamburilor de șlefuire sau a oricăror alte accesorii trebuie să se potrivească perfect cu axul uneltei electrice.*** *Accesoriile ce nu se potrivesc cu elementele metalice de montare ale uneltei electrice vor funcționa neechilibrat, vor vibra în mod excesiv și pot cauza pierderea controlului.*

*f)* ***Discurile montate pe mandrină, cilindrii de șlefuit, frezele sau alte accesorii trebuie să fie introduse complet în bucșa elastică sau în mandrină.*** *Dacă mandrina nu este fixată suficient și/sau proeminența discului este prea lungă, discul montat se poate slăbi și poate fi proiectat în afară cu viteză mare.*

*g)* ***Nu utilizați un accesoriu deteriorat. Înainte de fiecare utilizare, inspectați accesoriul, cum ar fi discurile abrazive pentru depistarea așchiilor formate și a fisurilor, tălpile pentru depistarea fisurilor, rupturilor sau uzurii excesive, periile de sârmă pentru depistarea sârmelor desprinse sau crăpate. În cazul în care unealta electrică sau accesoriul este scăpat pe jos, inspectați-l pentru a depista eventualele deteriorări sau montați un accesoriu nedeteriorat. După inspectarea și instalarea unui accesoriu, poziționați-vă și dvs. și persoanele din jur la distanță față de planul accesoriului rotativ și utilizați unealta electrică la turația maximă în gol timp de un minut.*** *În mod normal, accesoriile deteriorate se vor rupe în timpul acestei perioade de testare.*

*h)* ***Purtați echipament individual de protecție. În funcție de aplicație, utilizați o mască pentru față, ochelari sau vizoare de protecție. Dacă este cazul, purtați măști anti-praf, dopuri pentru urechi, mănuși și salopetă care să vă protejeze de micile fragmente abrazive sau de fragmente provenind de la piesa de prelucrat.*** *Echipamentul de protecție pentru ochi trebuie să aibă capacitatea de a opri reziduurile proiectate, rezultate în urma diverselor operațiuni. Masca anti-praf sau masca de protecție respiratorie trebuie să aibă capacitatea de a filtra particulele generate în urma operației dvs. Expunerea prelungită la zgomot de înaltă intensitate poate determina pierderea auzului.*

*i)* ***Țineți persoanele din jur la o distanță sigură față de zona de lucru. Orice persoană care pătrunde în zona de lucru trebuie să poarte echipament de protecție corporală.*** *Fragmentele din piesa de prelucrat sau cele rezultate în urma ruperii accesoriului pot fi proiectate și pot cauza vătămări în afara zonei imediate de lucru.*

*j)* ***Țineți uneltele electrice numai de suprafețele izolate pentru prindere atunci când efectuați o operație în care accesoriul de debitare poate atinge cabluri ascunse.*** *Tăierea unui cablu sub tensiune de către accesoriul de debitat ar putea determina scurgerea curentului în componentele metalice expuse ale uneltei electrice și ar putea electrocuta operatorul.*

*k)* ***Țineți întotdeauna unealta bine în mână/mâini în timpul pornirii.*** *Cuplul de torsiune al motorului, pe măsură ce acesta accelerează la viteză maximă, poate face ca unealta să se rotească.*

*l)* ***Utilizați cleme pentru a susține piesa de prelucrat ori de câte ori este posibil. Nu țineți niciodată într-o mână o piesă de prelucrat de dimensiuni mici și cu cealaltă mână unealta în timp ce aceasta este în funcțiune.*** *Fixarea unei piese de prelucrat de dimensiuni mici vă permite să vă utilizați mâna/mâinile pentru a controla unealta. Materialul rotund, cum ar fi cuiele din lemn, conductele sau tuburile au tendința de a se*

*rostogoli în timpul tăierii și pot face ca burghiul să se îndoaie sau să sară spre dvs.*

*m)* ***Nu așezați niciodată unealta electrică pe jos până când accesoriul nu s-a oprit complet.*** *Accesoriul care se rotește poate prinde suprafața de sprijin și poate determina mișcarea necontrolată a uneltei electrice.*

*n)* ***După schimbarea burghielor sau efectuarea reglărilor, asigurați-vă că piulița bucșei elastice, mandrina sau orice alte dispozitive de reglare sunt strânse bine.*** *Dispozitivele de reglare slăbite se pot roti pe neașteptate, cauzând pierderea controlului, componentele rotative slăbite fiind aruncate violent.*

*o)* ***Nu puneți unealta electrică în funcțiune în timp ce o cărați pe lângă corp.*** *Contactul accidental cu accesoriul care se rotește poate determina agățarea hainelor, trăgând accesoriul înspre corp.*

*p)* ***Curățați în mod regulat orificiile de aerisire ale uneltei electrice.*** *Ventilatorul motorului va aspira praful în interiorul carcasei, iar acumularea excesivă de pulbere metalică poate cauza pericole electrice.*

*q)* ***Nu operați unealta electrică lângă materiale inflamabile.*** *Scânteile pot aprinde astfel de materiale.*

*r)* ***Nu utilizați accesorii ce necesită agenți de răcire lichizi.*** *Utilizarea apei sau a altor agenți de răcire lichizi pot cauza electrocutarea.*

## INSTRUCȚIUNI SUPLIMENTARE DE SIGURANȚĂ PENTRU TOATE OPERAȚIILE

### Reculul și avertizările aferente acestuia

*Reculul este o reacție bruscă a unui disc rotativ, periei, bandă de șlefuire, perie sau a oricărui alt accesoriu care a fost ciupit sau agățat în timpul rotirii. Blocarea sau agățarea determină oprirea rapidă a accesoriului rotativ, fapt ce cauzează, în schimb, împingerea necontrolată a uneltei electrice în direcția opusă sensului de rotație a accesoriului.*

*Spre exemplu, dacă un disc abraziv este agățat sau ciupit de piesa de prelucrat, marginea discului ce intră în contact poate săpa în suprafața materialului, determinând discul să alunece sau să ricoșeze de pe suprafața de lucru. Discul poate sări fie în direcția înainte, fie înspre operator, în funcție de direcția mișcării sale din momentul agățării. De asemenea, discurile abrazive se pot rupe în astfel de situații.*

*Reculul este rezultatul utilizării greșite și/sau procedurilor sau condițiilor incorecte de operare a uneltei electrice și pot fi evitate adoptând măsurile de precauție menționate în continuare.*

*a)* ***Apucați ferm unealta electrică și poziționați-vă corpul și brațul astfel încât să puteți rezista forței unui recul.*** *Operatorul poate controla forțele de recul dacă sunt adoptate măsuri adecvate pentru protecție.*

*b)* ***Fiți deosebit de atenți atunci când lucrați pe colțuri, muchii ascuțite etc. Evitați salturile și agățarea accesoriului.*** *Colțurile, marginile ascuțite sau balansarea au tendința de a agăța accesoriul rotativ și de a cauza pierderea controlului sau reculul.*

*c)* ***Nu atașați o lamă de ferăstrău cu dinți.*** *Astfel de discuri generează reculul și pierderea controlului în mod frecvent.*

*d)* ***Introduceți întotdeauna burghiul în material în aceeași direcție cu marginea de tăiere existentă pe material (care este aceeași direcție cu cea în care sunt aruncate așchiile).*** *Introducerea burghiului în direcția greșită face ca marginea de tăiere a burghiului să iasă din piesa de prelucrat și să tragă unealta în direcția în care a fost introdus burghiul.*

*e)* ***Când utilizați pile rotative, discuri de debitat, cuțite cu viteză mare sau cuțite din carbură de tungsten, fixați întotdeauna bine piesa de prelucrat.*** *Aceste discuri se vor înțepeni dacă se curbează ușor în tăietură și pot ricoșa. Când un disc de debitat se curbează, de obicei acesta se rupe. Atunci când o pilă rotativă, freză de mare viteză sau disc de tăiere din carbură de tungsten se blochează, acesta poate sări din canelură și ați putea pierde controlul asupra uneltei.*

### Avertizările de siguranță specifice operațiilor de polizare și tăiere abrazivă

*a)* ***Utilizați exclusiv tipuri de discuri recomandate pentru unealta dvs. electrică și numai pentru aplicațiile recomandate. Spre exemplu: nu polizați cu partea laterală a discului de debitat.*** *Discurile abrazive de debitat sunt destinate pentru polizarea periferică, forțele laterale aplicate acestor discuri putând determina sfărâmarea acestora.*

*b)* ***Pentru conuri abrazive filetate și prize, utilizați numai mandrine pentru discuri nedeteriorate, cu o flanșă cu umăr acoperit de dimensiunea și lungimea corecte.*** *Mandrinele potrivite vor reduce posibilitatea de rupere a discului.*

*c)* ***Nu blocați discul de debitat sau nu apăsați excesiv pe acesta. Nu încercați să efectuați o tăiere cu o adâncime excesivă.*** *Suprasolicitarea discului mărește sarcina și probabilitatea de răsucire și blocare a discului în tăietură, precum și posibilitatea producerii reculului sau a ruperii discului.*

*d)* ***Nu poziționați mâna pe aceeași direcție și în spatele discului ce se rotește. În timpul operării, atunci când discul se deplasează în direcția opusă mâinii dvs.****, eventualul recul ar putea propulsa discul ce se rotește și unealta electrică direct înspre dvs.*

*e)* ***Atunci când discul este ciupit, agățat sau când se întrerupe debitarea din orice motiv, opriți unealta electrică și țineți-o în poziție fixă până când discul se oprește complet. Nu încercați niciodată să scoateți discul de debitat din tăietură în timp ce acesta se află în mișcare; în caz contrar, va surveni reculul.*** *Examinați și adoptați măsuri de corecție pentru a elimina cauza ciupirii sau agățării discului.*

*f)* ***Nu porniți din nou operațiunea de tăiere atunci când discul se află în tăietura din piesa de prelucrat. Lăsați discul să atingă turația totală și reintroduceți-l cu atenție în tăietură.*** *Discul se poate bloca, poate aluneca în sus sau poate ricoșa înapoi dacă unealta de lucru este repornită atunci când discul se află în tăietura din piesa de prelucrat.*

*g)* ***Susțineți panourile sau orice alte piese de prelucrat de mari dimensiuni pentru a reduce la minimum prinderea discului și reculul.*** *Piesele mari de prelucrat au tendința de a se îndoi sub propria greutate. Suporturile trebuie să fie poziționate sub piesa de prelucrat, aproape de linia de tăiere și aproape de marginea piesei de prelucrat în raport cu fiecare parte laterală a discului.*

*h)* ***Acordați o atenție suplimentară atunci când efectuați decupaje în pereți sau în alte zone fără vizibilitate.*** *Discul ce pătrunde în suprafața de debitat poate tăia țevi de gaze sau de apă, cabluri electrice sau alte obiecte, fapt ce poate cauza reculul.*

### Avertizări de siguranță specifice operațiunilor de frecare cu perii de sârmă

*a)* ***Rețineți că periile de sârmă sunt proiectate din perie chiar și în timpul operării obișnuite. Nu suprasolicitați periile de sârmă aplicând o sarcină excesivă asupra uneltei.*** *Periile de sârmă pot penetra cu ușurință îmbrăcămintea subțire și/sau pielea.*

*b)* ***Lăsați periile să ruleze la viteza de funcționare timp de cel puțin un minut înainte de a le utiliza. În acest timp, nimeni nu trebuie să stea în față sau în linie cu peria.*** *Perii sau fire libere vor fi eliminate în timpul rulării.*

*c)* ***Direcționați descărcarea periei de sârmă rotitoare departe de dvs.*** *Particulele mici și fragmentele mici de sârmă pot fi descărcate cu viteză mare în timpul utilizării acestor perii și pot pătrunde sub piele.*

*d)* ***Ochelarii de protecție sau ochelarii de siguranță cu apărători laterale și o vizieră completă TREBUIE să fie purtați de operator și de toate persoanele aflate la o distanță de până la 15,2 m de locul unde este utilizat acest produs.***

## Riscuri reziduale

În ciuda aplicării regulamentelor de siguranță corespunzătoare și implementării dispozitivelor de siguranță, anumite riscuri reziduale nu pot fi evitate. Acestea sunt:

- *Afectarea auzului.*
- *Riscul de vătămări personale datorat particulelor proiectate.*
- *Riscul de arsuri cauzate de accesoriile încălzite pe durata operării.*
- *Riscul de vătămări personale datorat utilizării prelungite.*

## Reducerea expunerii la praf

Înainte de începerea lucrului, verificați clasa de pericol a prafului produs în timpul lucrărilor.

⚠ ***AVERTISMENT:*** *Evitați atingerea sau inhalarea prafului, întrucât acesta poate fi dăunător sănătății. Praful produs în timpul utilizării unei unelte electrice și al desfășurării altor activități de construcție poate conține substanțe chimice, minerale sau particule care pot cauza infecții respiratorii, reacții alergice, cancer, malformații congenitale sau afecțiuni ale aparatului reproducător al utilizatorului sau persoanelor din jur.*

- *Un astfel de praf poate fi produs, de exemplu, atunci când lucrați cu lemn dur, cum ar fi fagul sau stejarul, vopseluri pe bază de plumb, beton, zidărie sau pietre care conțin cuarț.*
- *Materialul care conține azbest poate fi manipulat numai de specialiști.*
- *Respectați reglementările relevante din țara dumneavoastră pentru materialele care urmează să fie prelucrate.*
- *Utilizați un extractor de praf sau un sistem de extragere cu o clasă de protecție aprobată oficial, în conformitate cu reglementările de protecție împotriva prafului în vigoare pe plan local și corespunzătoare materialului prelucrat.*
- *Colectați particulele de praf rezultate direct la sursă și evitați depunerile în zona înconjurătoare. Utilizați accesorii de extragere potrivite pentru acest scop.*

**Măsuri suplimentare:**

– *Asigurați-vă că locul de muncă este bine ventilat.*

– *Purtați o semimască de protecție respiratorie adecvată tipului de praf generat.*

## Tip acumulator

Pot fi utilizați următorii acumulatori:

| Acumulator | (kg) | Acumulator | (kg) |
|---|---|---|---|
| **DCB181** | 0,35 | **DCB188** | 0,95 |
| **DCB182** | 0,61 | **DCB189** | 0,54 |
| **DCB183/B/G** | 0,40 | **DCBP034/G** | 0,32 |
| **DCB184/B/G** | 0,62 | **DCBP518/G** | 0,75 |
| **DCB185** | 0,35 | **DCB1880** | 0,98 |
| **DCB187** | 0,54 | **DCBP318** | 0,50 |

Consultați secțiunea baterie/încărcător sau manualul pentru mai multe informații.

## Conținutul ambalajului

Pachetul conține:

1 Polizor
1 Cheie
1 Bucșă elastică de 1/4"
1 Bucșă elastică de 6 mm (montată pe unealtă)
1 Acumulator Li-Ion (modelele C1, D1, L1, M1, P1, S1, T1, X1)
2 Acumulatori Li-Ion (modelele C2, D2, L2, M2, P2, S2, T2, X2)
3 Acumulatori Li-Ion (modelele C3, D3, L3, M3, P3, S3, T3, X3)
1 Manual de instrucțiuni

- *Verificați eventualele deteriorări ale uneltei, ale componentelor sau accesoriilor, ce ar fi putut surveni în timpul transportului.*
- *Acordați timpul necesar pentru a citi integral și pentru a înțelege acest manual înaintea utilizării.*

## Marcajele prezente pe unealtă

Pentru a reduce riscul de vătămare, utitlizatorul trebuie să urmeze următoarele instrucțiuni indicate pe unealtă:


Citiți manualul de instrucțiuni înainte de utilizare.


Purtați echipament de protecție pentru urechi.


Purtați echipament de protecție pentru ochi.


Radiație vizibilă. Nu priviți în fascicul

## Amplasarea codului pentru dată (Fig. B)

Codul datei de producție **15** este format dintr-un an din 4 cifre, urmat de o săptămână din 2 cifre și este extins printr-un cod de fabrică din 2 cifre.

## Descriere (Fig. A)

⚠ ***AVERTISMENT:*** *Nu modificați niciodată unealta electrică sau vreo componentă a acesteia. Acest fapt ar putea conduce la deteriorări sau vătămări personale.*

**1** Comutator de declanșare
**2** Buton de blocare
**3** Ax
**4** Piuliță bucșă elastică
**5** Cheie de piulițe mică (13 mm)
**6** Cheie de piulițe mare (17 mm)
**7** Bucșă elastică 1/4"
**8** Mandrină 6 mm
**9** Acumulator
**10** Buton de detașare a acumulatorului
**11** Corp polizor
**12** Lumină de lucru cu LED
**13** Buton de selectare a turației
**14** Buton de blocare a axului

## Destinația de utilizare

Polizorul dumneavoastră a fost conceput pentru utilizări profesionale de polizare, șlefuire, frecare cu perii de sârmă, lustruire, sculptare și tăiere abrazivă. Unealta poate fi utilizată cu gama completă de accesorii de polizat DEWALT, cu diametru maxim de 50 mm și viteză minimă aprobată de 24500 rpm.

**NU** utilizați în condiții de umezeală sau în prezența lichidelor sau a gazelor inflamabile.

Acest polizor este o unealtă electrică profesională.

**NU** le permiteți copiilor să intre în contact cu unealta. Este necesară supravegherea atunci când unealta este folosită de operatori neexperimentați.

• **Copii mici și persoane infirme.** Acest aparat nu este destinat utilizării de către copii mici sau persoane infirme fără supraveghere.

• Acest produs nu este destinat utilizării de către persoane (inclusiv copii) cu capacități fizice, senzoriale sau mentale reduse sau de către persoane lipsite de experiență și cunoștințe, cu excepția cazurilor în care acestea sunt supravegheate de către o persoană responsabilă pentru siguranța lor. Copiii nu trebuie lăsați niciodată singuri cu acest produs.

## Descriere

### E-Switch Protection™

Comutatorul de declanșare PORNIT/OPRIT dispune de o funcție de deconectare automată la căderea de tensiune. În cazul unei căderi neașteptate de tensiune, comutatorul de declanșare trebuie să fie eliberat, apoi apăsat, pentru repornirea uneltei.

### SISTEM ANTI-ROTIRE DEWALT

Această funcție oprește rapid accesoriul atunci când este detectat un blocaj, o oprire bruscă sau o agățare, reducând cuplul de reacție. Comutatorul trebuie acționat alternativ (pornit și oprit) pentru repornirea uneltei.

### Protecție la suprasarcină prin oprire Power-OFF™

Alimentarea cu energie a motorului va fi oprită în cazul în care acesta este suprasolicitat. Dacă suprasolicitarea motorului continuă, unealta se va opri. Comutatorul de declanșare va trebui eliberat, apoi apăsat din nou pentru a reporni unealta. Unealta se va opri de fiecare dată când sarcina de curent atinge valoarea de curent de suprasarcină (punct de ardere al motorului). Dacă se produc mai multe opriri la suprasarcină, aplicația o forță/greutate mai redusă asupra uneltei, până când aceasta va funcționa fără cuplarea protecției la suprasarcină.

### Soft start electronic

Această caracteristică limitează impulsul inițial de pornire, permițând vitezei să se dezvolte treptat pe o perioadă de 1 secundă.

## ASAMBLARE ȘI REGLAJE

⚠ ***AVERTISMENT: Pentru a reduce riscul de vătămări corporale grave, opriți unealta și deconectați acumulatorul înainte de a efectua orice reglaje sau de a scoate/instala atașamente sau accesorii.*** *O pornire accidentală poate cauza vătămări corporale.*

⚠ ***AVERTISMENT:*** *Utilizați numai acumulatori și încărcătoare DEWALT.*

### Montarea și demontarea acumulatorului din unealtă (Fig. B)

**OBSERVAȚIE:** Asigurați-vă că acumulatorul **9** este complet încărcat.

### Pentru a instala un acumulator în mânerul uneltei

1. Aliniați acumulatorul cu canelurile din interiorul mânerului uneltei (Fig. B).
2. Împingeți-l în mâner până când acumulatorul este fixat bine în aparat și asigurați-vă că se cuplează bine în poziție.

### Pentru a scoate acumulatorul din unealtă

1. Apăsați butonul de detașare a acumulatorului **10** și trageți ferm acumulatorul din mânerul uneltei.
2. Introduceți acumulatorul în încărcător.

### Acumulatori cu indicator de nivel al încărcării (Fig. B)

Unii acumulatori DEWALT sunt prevăzuți cu un indicator pentru nivelul de încărcare **16** care este compus din trei LED-uri verzi care indică nivelul de încărcare al acumulatorului.

Pentru a activa indicatorul nivelului de încărcare, apăsați și mențineți apăsat butonul acestuia. O combinație a celor trei lumini LED se va aprinde, indicând nivelul de încărcare rămas. Atunci când nivelul de încărcare a acumulatorului este sub limita admisă pentru utilizare, indicatorul de nivel al încărcării nu se va aprinde, iar acumulatorul va trebui reîncărcat.

**OBSERVAȚIE:** Indicatorul de nivel al încărcării reprezintă doar o estimare a nivelului de încărcare rămas al acumulatorului. Acesta nu indică funcționalitatea uneltei și poate varia în funcție de componentele produsului, temperatură și aplicația utilizatorului final.

### Montarea unui accesoriu (Fig. A)

⚠ ***AVERTISMENT:*** *Accesoriile trebuie să aibă o specificație cel puțin egală cu viteza maximă marcată pe unealtă. Accesoriile ce funcționează mai repede decât turația lor nominală se pot rupe și pot ricoșa.*

⚠ ***AVERTISMENT:*** *Accesoriile trebuie să se încadreze în intervalul de capacitate marcat pe unealtă. Accesoriile dimensionate incorect nu pot fi controlate în mod adecvat.*

⚠ ***AVERTISMENT:*** *Nu utilizați accesorii cu o lungime a mandrinei mai mare de 2,0" (50 mm). Asigurați-vă că lungimea mandrinei expuse nu este mai mare de 1,0" (25 mm) după introducerea accesoriului în bucșa elastică.*

⚠ ***AVERTISMENT: Pericol de proiectare. Utilizați numai accesorii cu tije care corespund mandrinei instalate.*** *Tijele mai mici nu vor fi sigure și se pot slăbi în timpul utilizării.*

⚠ ***ATENȚIE:*** *Nu strângeți niciodată mandrina fără a introduce mai întâi un accesoriu în ea. Strângerea unei bucșe elastice goală, chiar și cu mâna, poate deteriora bucșa elastică.*

Această unealtă vine cu o bucșă elastică de 1/4" **7** și o bucșă elastică de 6 mm **8**.

1. Eliberați butonul de blocare a axului **14**.
2. Slăbiți piulița mandrinei **4** rotind-o în sens invers acelor de ceasornic.
3. Introduceți tija accesoriului în bucșa elastică de 1/4" **7** sau în bucșa elastică de 6 mm **8**.
4. Strângeți bine mandrina cu ajutorul cheii mari **6** furnizate.

#### Pentru a îndepărta accesoriul

1. Eliberați butonul de blocare a axului.
2. Slăbiți piulița mandrinei **4** rotind-o în sens invers acelor de ceasornic.
3. Îndepărtați tija de pe bucșa elastică de 1/4" **7** sau de pe bucșa elastică de 6 mm **8**.

La pornirea uneltei (cu un disc nou sau înlocuit montat), țineți unealta într-o zonă bine protejată. Dacă discul are o fisură sau un defect nedetectat, acesta se poate sparge în mai puțin de un minut. Nu porniți niciodată unealta atunci când o persoană se află în linie cu discul. Aceasta include și operatorul.

## OPERAREA

### Instrucțiuni de utilizare

⚠ ***AVERTISMENT:*** *Respectați întotdeauna instrucțiunile de siguranță și normele în vigoare.*

⚠ ***AVERTISMENT: Pentru a reduce riscul de vătămări personale grave, opriți unealta și deconectați acumulatorul înainte de a efectua orice reglaje sau de a scoate/instala atașamente sau accesorii.*** *O pornire accidentală poate cauza vătămări corporale.*

### Poziția corectă a mâinii (Fig. C)

⚠ ***AVERTISMENT:*** *Pentru a reduce riscul de vătămări corporale grave, adoptați* ***ÎNTOTDEAUNA*** *o poziție corectă a mâinilor, conform ilustrației.*

⚠ ***AVERTISMENT:*** *Pentru a reduce riscul de vătămări corporale grave, țineți* ***ÎNTOTDEAUNA*** *unealta ferm pentru a fi pregătiți pentru o reacție neașteptată.*

Poziția corectă a mâinilor presupune ca o mână să fie ținută pe corpul uneltei **11**.

### Comutator de declanșare (Fig. A)

⚠ ***ATENȚIE:*** *Țineți bine corpul uneltei pentru a menține controlul asupra acesteia la pornire, pe parcursul utilizării și până când discul sau accesoriul nu se mai rotește. Asigurați-vă că discul s-a oprit complet înainte de a pune unealta jos.*

**OBSERVAȚIE:** Pentru a reduce mișcarea neașteptată a uneltei, nu porniți sau opriți unealta în sarcină. Lăsați polizorul să atingă turația maximă înainte de a atinge suprafața de lucru. Ridicați unealta de pe suprafața de lucru înainte de a o opri. Lăsați unealta să se oprească din rotire înainte de a o pune jos.

1. Pentru a porni unealta, apăsați maneta de deblocare **2** spre partea din față (cutie de viteze) a uneltei, apoi apăsați comutatorul de declanșare **1**. Unealta va funcționa în timp ce comutatorul este apăsat.
2. Opriți unealta eliberând comutatorul de declanșare.

### Dispozitivul selector cu patru viteze (Fig. A)

⚠ ***AVERTISMENT:*** *Indiferent de viteza setată, viteza nominală a accesoriului trebuie să fie cel puțin egală cu viteza maximă marcată pe unealta electrică.*

Dispozitivul cu patru viteze al uneltei vă permite să selectați intervalul de viteză în funcție de aplicație și accesoriul utilizat. Pentru a selecta viteza cea mai mică, opriți unealta și lăsați-o să se oprească. Apăsați butonul de selectare a celor patru viteze **13** pentru a trece prin cele patru viteze, 1 fiind cea mai lentă și 4 cea mai rapidă.

**OBSERVAȚIE:** Gama de viteză nu poate fi schimbată în timpul funcționării. Eliberați comutatorul de declanșare și lăsați unealta să oprească complet înainte de a comuta la o altă viteză.

### Lumina de lucru cu LED (Fig. A)

⚠ ***ATENȚIE: Nu priviți în lumina de lucru.*** *Acest fapt poate conduce la vătămarea gravă a ochilor.*

Lumina de lucru **12**, localizată în jurul manșonului, este activată atunci când comutatorul de declanșare este apăsat. Când întrerupătorul este eliberat, lumina de lucru va rămâne aprinsă pentru încă 20 de secunde.

**OBSERVAȚIE:** Lumina de lucru servește la iluminarea suprafeței și nu trebuie să fie folosită în loc de lanternă.

### Instrucțiuni de utilizare (Fig. D, E)

⚠ ***AVERTISMENT:***

- *Asigurați-vă că toate materialele de polizat sau debitat sunt fixate pe poziție.*
- *Utilizați clești sau o menghină pentru a fixa și sprijini piesa de prelucrat pe o platformă stabilă. Este important să fixați și să sprijiniți bine piesa de prelucrat pentru a preveni mișcarea acesteia și pierderea controlului. Mișcarea piesei de prelucrat sau pierderea controlului pot da naștere unor pericole și pot cauza vătămări corporale.*
- *Fixați piesa de prelucrat. O piesă de prelucrat fixată cu dispozitive de fixare sau într-o menghină este susținută mai bine decât cu mâna.*
- *Susțineți panourile sau orice alte piese de prelucrat de mari dimensiuni pentru a reduce la minimum prinderea discului și reculul. Piesele mari de prelucrat au tendința de a se îndoi sub propria greutate. Suporturile trebuie să fie poziționate sub piesa de prelucrat, aproape de linia de tăiere și aproape de marginea piesei de prelucrat în raport cu fiecare parte laterală a discului.*
- *Purtați întotdeauna mănuși corespunzătoare de lucru în timp ce utilizați această unealtă.*
- *Cutia de angrenaje devine foarte fierbinte în timpul utilizării.*
- *Aplicați doar o presiune ușoară asupra uneltei. Nu exercitați o presiune laterală asupra discului.*
- *Evitați exercitarea de suprasarcini. În cazul în care unealta devine fierbinte, lăsați-o să funcționeze câteva minute în gol.*
- *Cele mai bune rezultate de polizare se obțin atunci când se configurează unealta la un unghi de 90°. Deplasați unealta înainte și înapoi aplicând o presiune moderată. În acest fel, piesa de prelucrat nu va deveni prea fierbinte, nu se decolorează și nu se formează șanțuri.*

⚠ ***AVERTISMENT:*** *Țineți bine corpul uneltei pentru a menține controlul asupra acesteia la pornire, pe parcursul utilizării și până când discul sau accesoriul nu se mai rotește. Asigurați-vă că discul s-a oprit complet înainte de a pune unealta jos.*

Introduceți piesa de prelucrat într-o menghină sau fixați-o bine. Utilizați o mască de praf care să vă acopere nasul și gura dacă operațiunea produce praf. Tratați discul cu respect. Nu blocați discul în piesa de prelucrat și nu utilizați o presiune excesivă. Polizați numai cu fața discului, cu excepția cazului în care aveți un disc special conceput special să permită polizarea cu partea laterală a discului.

### Măsuri de precauție ce trebuie luate atunci când îndepărtați vopseaua

1. Îndepărtarea vopselei pe bază de plumb NU ESTE RECOMANDATĂ din cauza dificultății de controlare a prafului contaminat. Cel mai mare risc de otrăvire cu plumb este asupra copiilor și a femeilor însărcinate.
2. Deoarece este dificil de a identifica dacă o vopsea conține sau nu plumb fără a efectua o analiză chimică, vă recomandăm luarea următoarelor măsuri de precauție atunci când îndepărtați orice fel de vopsea:

### Siguranță personală

1. Copiii sau femeile însărcinate nu trebuie să intre în zona de lucru unde se efectuează operațiuni de îndepărtare a vopselei până când nu s-a efectuat o curățenie riguroasă.

2. Toate persoanele care intră în zona de lucru trebuie să poarte mască de praf sau un respirator. Filtrul trebuie înlocuit zilnic sau ori de câte ori utilizatorul are dificultăți de respirație.
**OBSERVAȚIE:** Trebuie folosite doar acele măști de praf care sunt concepute pentru lucrul în zonele în care este prezent praful sau vapori de vopsea cu plumb. Măștile de vopsit obișnuite nu asigură o astfel de protecție. Consultați distribuitorul local de echipamente de protecție pentru masca omologată.

3. Este interzis să MÂNCAȚI, BEȚI SAU SĂ FUMAȚI în zona de lucru pentru a preveni ingerarea particulelor de vopsea contaminate. Lucrătorii trebuie să se spele și să se curețe ÎNAINTE de a mânca, bea sau fuma. Mâncarea, băutura sau țigările nu trebuie lăsate în zona de lucru unde praful se va așeza pe ele.

### Protecția mediului

1. Vopseaua trebuie îndepărtată în așa fel încât să se reducă la maximum cantitatea de praf generată.

2. Zonele în care au loc operațiuni de îndepărtare a vopselei trebuie sigilate cu foi din plastic cu grosimea de 4 mils.

3. Șlefuirea trebuie făcută în așa fel încât să se reducă cantitatea de praf de vopsea care ajunge în afara zonei de lucru.

### Curățarea și eliminarea

1. Toate suprafețele din zona de lucru trebuie aspirate și curățate temeinic zilnic pe toată perioada de desfășurare a proiectului de șlefuire. Sacii de colectare a prafului trebuie înlocuiți frecvent.

2. Husele din plastic trebuie adunate la un loc și trebuie eliminate împreună cu orice alte resturi de praf sau de material. Acestea trebuie ambalate în recipiente sigilate pentru colectarea deșeurilor și eliminate conform procedurilor obișnuite de colectare a gunoiului.
Pe parcursul efectuării curățeniei, copiii și femeile însărcinate trebuie ținuți la distanță de proximitatea zonei de lucru.

3. Toate jucăriile, mobilierul care poate fi spălat și ustensilele utilizate de copii trebuie spălate cu atenție înainte de a fi reutilizate.

## ÎNTREȚINEREA

Unealta electrică a fost concepută pentru a opera o perioadă îndelungată de timp, cu un nivel minim de întreținere. Funcționarea satisfăcătoare continuă depinde de îngrijirea corespunzătoare a uneltei și de curățarea periodică.

⚠ ***AVERTISMENT: Pentru a reduce riscul de vătămări personale grave, opriți unealta și deconectați acumulatorul înainte de a efectua orice reglaje sau de a scoate/instala atașamente sau accesorii.*** *O pornire accidentală poate cauza vătămări corporale.*
Încărcătorul și acumulatorul nu sunt reparabile.

Consultați pagina din spate a acestui manual pentru informații de contact despre centrul de service sau vizitați **www.2helpU.com**.

### Lubrifierea

Unealta dvs. electrică nu necesită lubrifiere suplimentară.

### Curățare

⚠ ***AVERTISMENT:*** *Risc de șoc electric și mecanic. Deconectați ștecherul de la sursa de alimentare și/sau scoateți acumulatorul, în cazul în care acesta este detașabil, din produs înainte de curățare.*

⚠ ***AVERTISMENT:*** *Pentru a asigura o funcționare sigură și eficientă, mențineți întotdeauna produsul și fantele de ventilație (dacă este cazul) curate. Fantele de ventilație pot fi curățate cu ajutorul unei perii uscate, nemetalice moi și/sau un aspirator adecvat. Nu folosiți apă sau orice altă soluție de curățare.*

⚠ ***AVERTISMENT:*** *Suflați murdăria și praful din carcasa principală cu aer uscat de îndată ce se strânge murdărie în interiorul și în jurul fantelor de ventilație. Purtați echipament de protecție aprobat pentru ochi și o mască aprobată de praf atunci când efectuați procedura următoare.*

⚠ ***AVERTISMENT:*** *Nu utilizați niciodată solvenți sau alte produse chimice puternice pentru curățarea componentelor nemetalice ale produsului. Aceste produse chimice pot deprecia materialele utilizate în aceste componente. Folosiți o cârpă umezită doar cu apă și cu săpun delicat. Nu permiteți pătrunderea niciunui lichid în interiorul produsului. Nu scufundați niciodată vreo componentă a produsului într-un lichid.*

### Accesorii opționale

⚠ ***AVERTISMENT:*** *Deoarece accesoriile, altele decât cele oferite de DEWALT, nu au fost testate cu acest produs, utilizarea acestora cu unealta dvs. poate fi riscantă. Pentru a reduce riscul de vătămare, se recomandă numai utilizarea de accesorii DEWALT.*

⚠ ***AVERTISMENT:*** *Nu utilizați discuri abrazive compozite a căror dată de expirare (EXP) a trecut, conform marcajului de lângă centrul discului (dacă există). Discurile expirate prezintă un risc mai mare de spargere și de vătămări grave. Depozitați discurile abrazive compozite într-o locație uscată, fără un nivel extrem de temperaturi și umiditate. Distrugeți discurile expirate sau deteriorate, astfel încât să nu poată fi folosite.*
Consultați reprezentantul pentru informații suplimentare despre accesoriile corespunzătoare.

### Protejarea mediului înconjurător



Produsele/acumulatorii se pot recicla, însă în cazul în care poartă marcajul cu coșul de gunoi barat, nu trebuie să fie eliminați împreună cu deșeurile menajere normale.

Goliți complet acumulatorii și separați-i. De asemenea, separați orice sursă de lumină de produs, dacă este posibil. Utilizatorul este responsabil pentru ștergerea datelor personale din produs. Duceți apoi deșeurile la un centru autorizat de colectare a deșeurilor sau la un comerciant cu amănuntul participant, care le va accepta adesea gratuit. Ambalajul trebuie eliminat în funcție de codul materialului marcat. Instrucțiunile de utilizare și de siguranță trebuie să fie eliminate numai după ce produsul respectiv nu mai este utilizat.

Consultați autoritățile locale/municipale pentru instrucțiuni privind gestionarea deșeurilor. Pentru informații suplimentare, vizitați **www.2helpU.com** și scanați codul QR de mai sus.

Stanley Black & Decker Romania SRL
Phoenicia Business Center
Strada Turturelelor Nr. 11A, Etaj 4
Module 12-15, Sect. 3, Bucuresti
Tel: +4021.320.61.05
Fax: +4037.225.36.84
Email: Office.Bucharest@sbdinc.com

**Garanție legală de conformitate[1] pentru produsele Stanley Black & Decker**

Produs: .....

Cod: .....

Serie mașină: ...../.....

Serie acumulatori: ...../.....

Serie stație încărcare: .....

Distribuitorul (vânzător autorizat/magazin)/adresă, tel., fax:

.....

.....

Cumpărător: .....

Produs cumpărat cu factură / bon nr.: .....

Data: .....

Cumpărătorul a fost informat asupra caracteristicilor și a domeniului de utilizare ale produsului. S-a efectuat proba de funcționare a produsului, a fost instruit cumpărătorul cu privire la modul de funcționare și normele de siguranță a muncii, s-a predat produsul împreună cu accesoriile în perfectă stare de funcționare, s-au predat instrucțiunile în limba română privind transportul, depozitarea, utilizarea și întreținerea. S-a verificat corectitudinea datelor înscrise în garanția legală de conformitate („**Documentul**").

**Condițiile de garanție de mai jos fac parte din prezentul document și au fost luate la cunoștință de către Cumpărător.**

Persoana care aduce produsul și prezintă actele de proprietate Documentul și factura sau bonul fiscal în original sau în copie este considerată împuternicită să reprezinte proprietarul în relația cu distribuitorul (vânzătorul) autorizat.

Conform prevederilor legale[2], consumatorii (definiți drept orice persoană fizică sau grup de persoane fizice constituite în asociații, care acționează în scopuri din afara activității sale comerciale, industriale sau de producție, artizanale ori liberale), au următoarele drepturi cu privire la orice neconformitate care există la momentul livrării produsului și care este constatată într-un termen de **doi ani** de la această dată:

- Să ceară repararea produsului sau înlocuirea acestuia, fără plată, într-o perioadă de timp rezonabilă ce nu poate depăși 15 zile calendaristice de la data la care a fost adusă la cunoștința vânzătorului lipsa conformității și fără vreun inconvenient semnificativ pentru consumator, ținând seama de natura produselor și de scopul pentru care consumatorul a solicitat produsele în cauză.

  Consumatorul nu va putea opta între reparație și înlocuire dacă măsura corectivă aleasă este imposibilă (dacă nu se pot asigura produse identice pentru înlocuire) sau dacă, în comparație cu cealaltă măsură corectivă disponibilă, ar fi disproporționată și ar impune costuri nerezonabile vânzătorului, luând în considerare toate circumstanțele (inclusiv valoarea produselor în cazul în care nu ar fi existat neconformitatea, gravitatea neconformității sau dacă măsura corectivă alternativă ar putea fi executată fără vreun inconvenient semnificativ pentru consumator). De asemenea, vânzătorul poate refuza să aducă în conformitate produsele dacă reparația sau înlocuirea este imposibilă sau i-ar impune costuri care ar fi disproporționate, luând în considerare toate circumstanțele, precum cele descrise anterior;

  În cazul în care neconformitatea este remediată prin reparație, termenul de doi ani menționat mai sus se prelungește cu timpul de nefuncționare a produsului, din momentul la care a fost adusă la cunoștința vânzătorului lipsa de conformitate până la predarea efectivă a produsului în stare de utilizare normală către consumator. În cazul în care neconformitatea este remediată prin înlocuire, pentru produsele care înlocuiesc produsele neconforme, un nou termen de doi ani începe să curgă de la data înlocuirii.
- **Să ceară reducerea corespunzătoare a prețului sau rezoluțiunea contractului**, în cazul în care nu beneficiază de repararea sau înlocuirea produsului sau măsurile reparatorii nu au fost luate într-o perioadă rezonabilă, întrucât:
  a) vânzătorul nu a finalizat reparația sau înlocuirea produselor ori a refuzat să aducă în conformitate produsele, motivând că reparația sau înlocuirea este imposibilă ori i-ar impune costuri disproporționate,
  b) în pofida eforturilor vânzătorului de a o remedia, în continuare se constată o neconformitate,

[1] Garanția legală de conformitate reprezintă protecția juridică a consumatorului rezultată prin efectul legii în raport cu lipsa de conformitate, reprezentând obligația legală a vânzătorului față de consumator ca, fără solicitarea unor costuri suplimentare, să aducă produsul la conformitate, incluzând restituirea prețului plătit de consumator, repararea sau înlocuirea produsului, dacă acesta nu corespunde condițiilor enunțate în declarațiile referitoare la garanție sau în publicitatea aferentă

[2] Ordonanța de Urgență nr. 140/2021 privind anumite aspecte referitoare la contractele de vânzare de bunuri; Ordonanța Guvernului nr. 21/1992 privind protecția consumatorilor.

c) neconformitatea este de o asemenea gravitate încât justifică o reducere de preț sau dreptul la încetarea imediată a contractului de vânzare, sau

d) vânzătorul a declarat că nu va aduce produsele în conformitate într-un termen rezonabil sau fără inconveniente semnificative pentru consumator ori acest lucru reiese clar din circumstanțele cazului.

Rezoluțiunea nu este posibilă dacă lipsa conformității este minoră. Reducerea de preț va fi proporțională cu diminuarea valorii produselor, în comparație cu valoarea pe care produsele ar avea-o dacă ar fi în conformitate.

Consumatorii pot să opteze pentru o anumită măsură corectivă din cele enumerate mai sus în cazul în care neconformitatea produselor este constatată la scurt timp după livrare, fără a depăși 30 de zile calendaristice.

După expirarea termenului de doi ani menționat mai sus, consumatorii pot pretinde remedierea sau înlocuirea produselor care nu pot fi folosite în scopul pentru care au fost realizate ca urmare a unor vicii ascunse apărute în cadrul duratei medii de utilizare, în condițiile legii.

Până la proba contrară, lipsa de conformitate apărută în termen de un an de la livrarea produsului se prezumă că a existat la momentul livrării acestuia, cu excepția cazurilor în care prezumția este incompatibilă cu natura produsului sau a lipsei de conformitate.

Durata medie de utilizare a produselor de 6 (șase) ani de la data achiziției.

Piesele de schimb înlocuite la produs beneficiază de garanție numai în cazul în care acestea au fost montate într-un centru autorizat de întreținere și reparații.

În cadrul termenului de garanție, vânzătorul suportă toate costurile privind repararea sau înlocuirea pieselor de schimb executate defecte. Pentru lucrările de reparație executate se acordă garanție. Garanția nu se extinde asupra accesoriilor consumabilelor (precum baterii, furtunuri, curele, perii colectoare, lanțuri, cuțite, lance, pistol, cap prindere lamă, role ghidaj, cablu alimentare, întinzător lanț, bujii, ulei, filtre aer și benzină) care intră în componența produsului, cu excepția cazului în care acestea prezintă vicii ascunse.

**Produsele din gamele Black & Decker și Stanley FatMax sunt de uz gospodăresc (bricolaj) și nu sunt destinate uzului profesional, prestării de servicii sau lucrări către terți.**

Adăugați ulei la generatoarele **Black & Decker**. Verificați periodic nivelul de ulei al generatoarelor și compresoarelor. Este interzisă utilizarea generatoarelor pentru invertoare sau aparate de sudură.

**Situații excluse de la aplicarea garanției legale de conformitate:**

1. Nerespectarea de către consumator a condițiilor de transport, manipulare, instalare, depozitare, utilizare (inclusiv scopul utilizării) și întreținere precizate în instrucțiunile ce însoțesc produsul.
2. Defectele care au apărut ca urmare a utilizării unor accesorii ori consumabile care nu sunt originale Stanley Black & Decker Romania ori care nu sunt compatibile cu produsul.
3. Defecțiunilor cauzate de necunoașterea omiterea sau neglijarea luării măsurilor de siguranță în utilizarea produselor de către consumator, ori accidentelor cauzate din aceste motive.

În cazul în care constatați deteriorări (lovituri/defecte) la produsele Stanley Black & Decker Romania, vă rugăm să vă adresați celui mai apropiat centru service autorizat menționat la adresa web-site-ului **www.2helpU.com** ori vânzătorului.

**Garanția de durabilitate oferită de Stanley Black & Decker**

În eventualitatea puțin probabilă ca scula dvs. electrică să se defecteze din cauza materialelor de fabricație în mai puțin de un an de la cumpărare, Stanley Black & Decker Romania SRL cu sediul in Bucuresti, Strada Turturelelor Nr. 11A, Bloc Phoenicia Business Center, Bucuresti,Sector 3, vă garantează că va repara sau va înlocui piesa defectă complet gratuit, sau - la discreția noastră - vom înlocui întreaga sculă electrică gratuit.

Utilizatorii MyDeWALT și My STANLEY care își înregistrează în cel mult 28 de zile de la cumpărare produsele eligibile conform termenilor și condițiilor DEWALT și STANLEY pe platformele destinate (**http://www.dewalt.ro/3/**, respectiv, **https://www.stanleyworks.ro/warranty**) pot extinde gratuit garanția de durabilitate acordată de Stanley Black & Decker până la trei ani.

Pentru a beneficia de această garanție este necesară prezentarea dovezii cumpărării, certificatul de garanție și imprimarea certificatului de garanție extinsă celui mai apropiat centru service autorizat menționat la adresa web-site-ului **www.2helpU.com** ori vânzătorului.

Unele produse sunt excluse de la posibilitatea extinderii garanției de durabilitate acordate de Stanley Black & Decker până la 3 ani. Aceste produse sunt enumerate în Termenii și Condițiile DeWALT și Stanley la adresa **https://www.dewalt.ro/3/warrantystatement/**.

Prezenta garanție de conformitate se completează cu Termenii și Condițiile DeWALT și Stanley, care pot fi accesați la acest link: **https://www.dewalt.ro/3/warrantystatement/**.

**Prezenta garanție de durabilitate oferită de Stanley Black & Decker, în calitate de producător al bunurilor, nu afectează drepturile pe care dvs. le aveți împotriva vânzătorului în temeiul garanției legale de conformitate, astfel cum sunt acestea detaliate mai sus.**

**Garanția acordată persoanelor juridice**

În cazul persoanelor juridice termenul de garanție aplicabil este de un an de la data achiziției. Acest termen de garanție este aplicabil tuturor produselor Stanley Black & Decker Romania, respectiv atât produselor pentru uz profesional cât și celor pentru uz gospodăresc (bricolaj).

În cadrul acestui termen, cumpărătorul persoană juridică poate solicita înlocuirea sau repararea produsului.

Situațiile care duc la pierderea garanției legale de conformitate, descrise mai sus, sunt aplicabile și în cazul garanției acordate persoanelor juridice.

**REPARAȚII ÎN PERIOADA DE GARANȚIE**

| | | |
|---|---|---|
| Data intrării: | Data reparației: | Defecțiune: |
| Comandă reparație: | Data predării: | |
| *Clientul confirmă prin semnătură executarea gratuită a reparației în garanție și primirea produsului reparat.* | | |
| Semnătură client: | Semnătură și ștampilă service: | |
| Data intrării: | Data reparației: | Defecțiune: |
| Comandă reparație: | Data predării: | |
| *Clientul confirmă prin semnătură executarea gratuită a reparației în garanție și primirea produsului reparat.* | | |
| Semnătură client: | Semnătură și ștampilă service: | |
| Data intrării: | Data reparației: | Defecțiune: |
| Comandă reparație: | Data predării: | |
| *Clientul confirmă prin semnătură executarea gratuită a reparației în garanție și primirea produsului reparat.* | | |
| Semnătură client: | Semnătură și ștampilă service: | |

## LISTA CENTRELOR SERVICE AUTORIZATE

| Nr. | Oras | Agent Service | Adresa | Email | Telefon | Fax |
|---|---|---|---|---|---|---|
| 1 | Bucuresti | YALCO ROMANIA SRL | Sos. Pipera nr.48 ,020112 | service@yalco.ro | +4021 232 31 47<br>+4021 232 31 49 | +4021 232 31 76 |
| 2 | Bucuresti | Edelweiss Grup SRL | Str. Drumul Osiei nr. 76 62395 | service@edelweissgrup.ro | +4021 319 13 13 | +4021 319 13 14 |
| 3 | Ploiesti | METATOOLS SRL | Str. Poligonului Nr. 2 100070 | service@Metatools.ro | +40374 473 034<br>+40747 118 112 | +40244 406 698 |
| 4 | Bacau | PARTENER SRL | Calea Moinesti nr. 34 600281 | service@partner.ro | +4023 451 03 77 | +40234 510 955 |
| 5 | Cluj | EPINVEST S.R.L. | Stra. Avram Iancului Nr. 502-504 407280 | service@epinvest.ro | +40745 637 949 | +40264 594 565 |
| 6 | Baia Mare | PRO TOOLS S.R.L. | Str. Iuliu Maniu, Nr. 28 430131 | office@protools.ro | +40262 218 794 | +40262 276 535 |
| 7 | Constanta | TRITON SRL | B-dul Aurel Vlaicu, Nr. 217 | office@triton.com.ro | +4037 048 41 55 | +4037 048 41 18 |
| 8 | Tulcea | ABC International SRL | Str. Babadag, Nr. 5, Bl. 1, Sc. A, Parter | service@unelte.com.ro | +40240 518 260 | +40240 517 669 |
| 9 | Bucuresti | ADN COM AUTOSERV | STR MARGEANULUI 107A 051044 | service@adn-facom.ro | +4021 420 21 44 | +40766 078532 |